



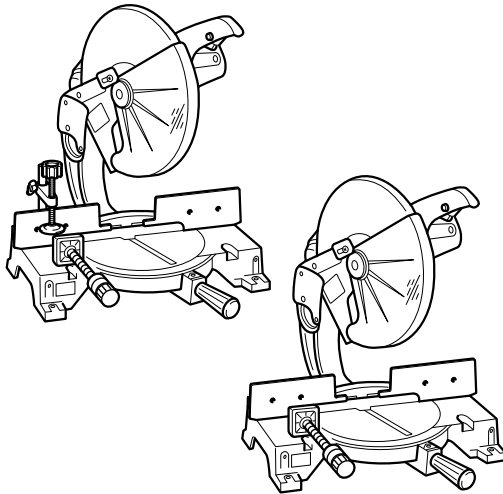
NL Afkortzaag

Gebruiksaanwijzing

F Scie à coupe d'onglet

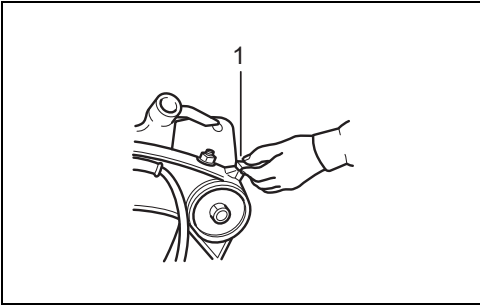
Manuel d'instructions

LS1440



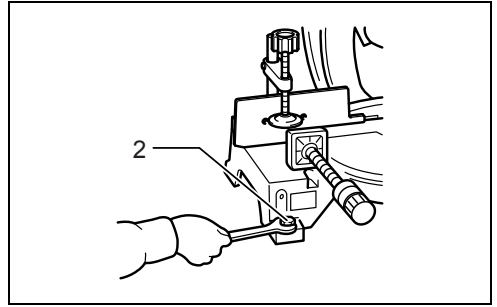
012687





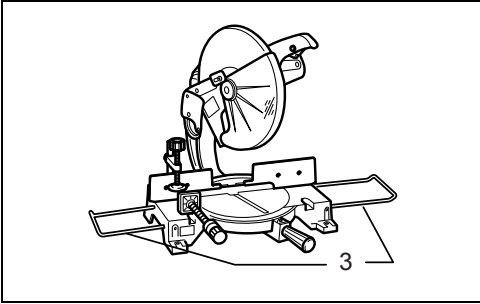
1

002147



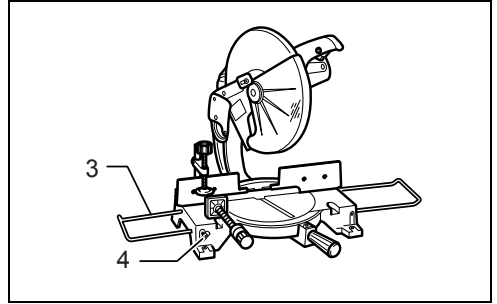
2

012669



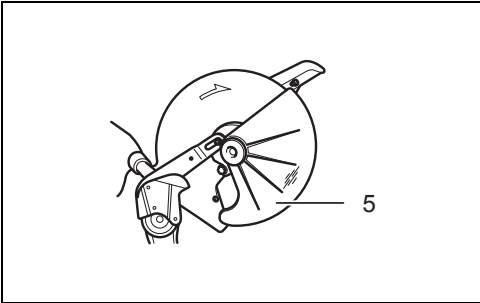
3

012673



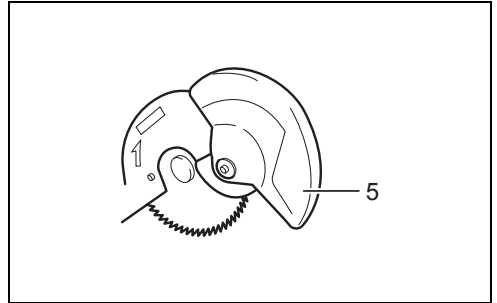
4

012674



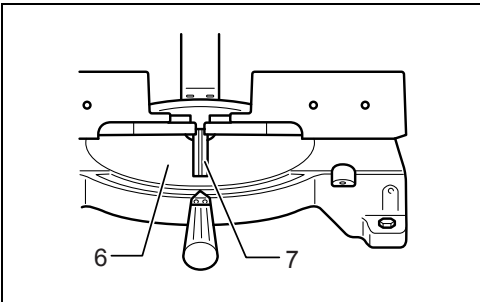
5

002149



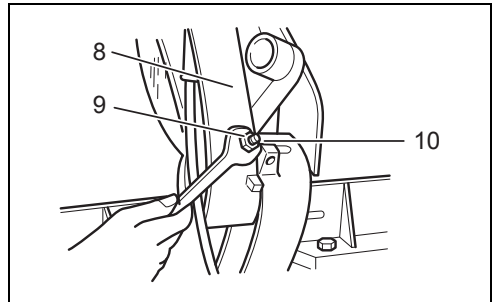
6

001782



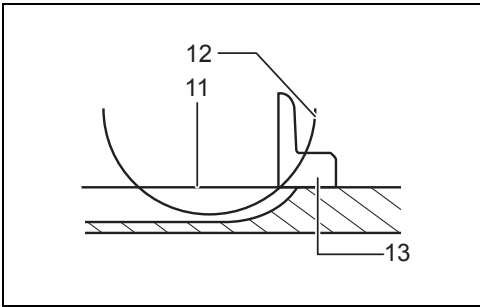
7

012670



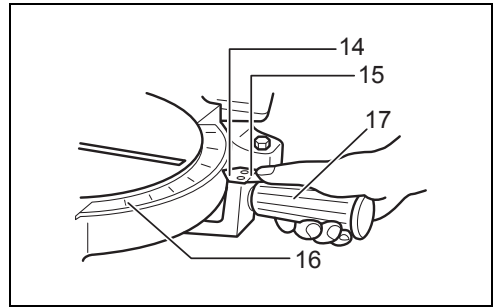
8

002151



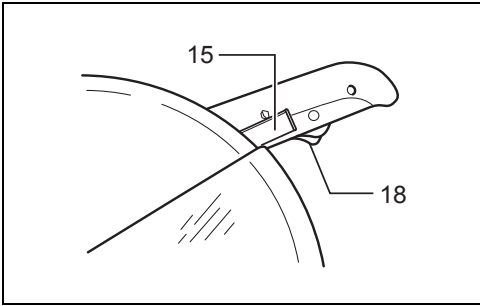
9

001540



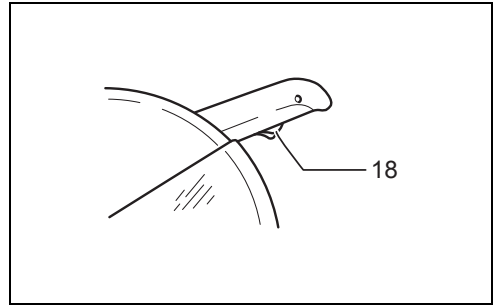
10

002152



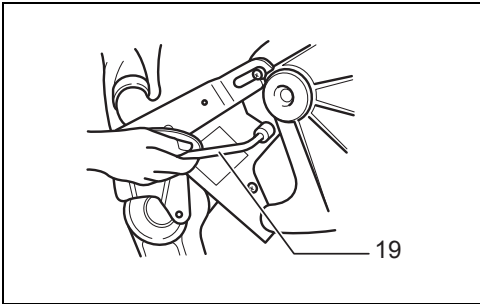
11

011829



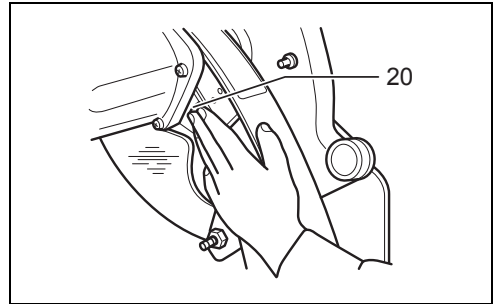
12

003639



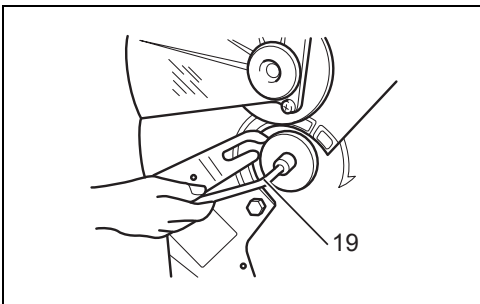
13

002155



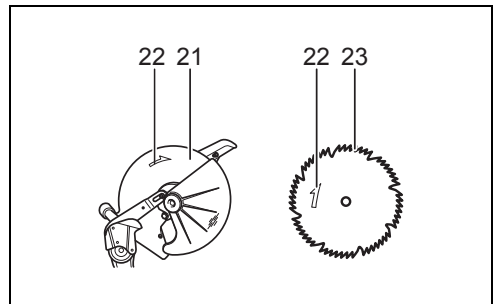
14

002156



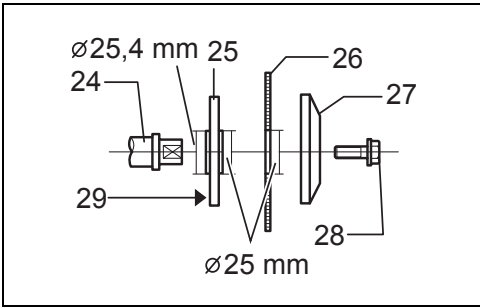
15

002243



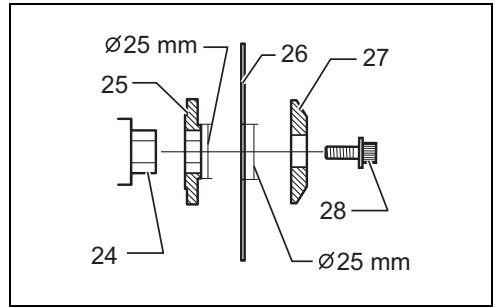
16

002860



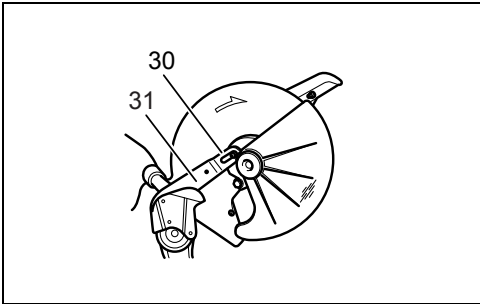
17

002154



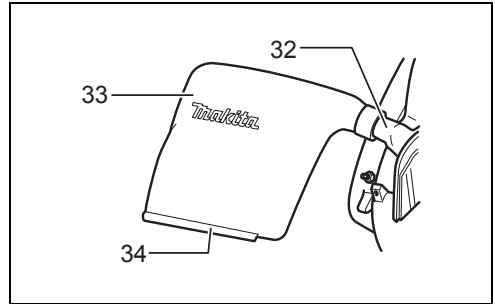
18

015710



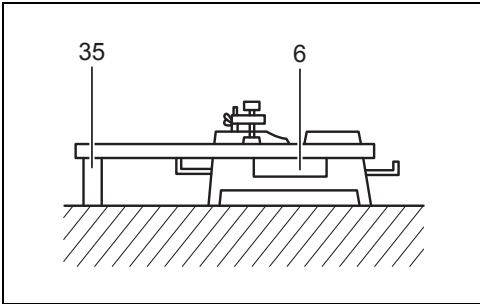
19

002264



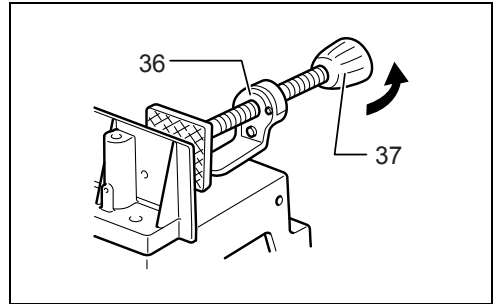
20

002157



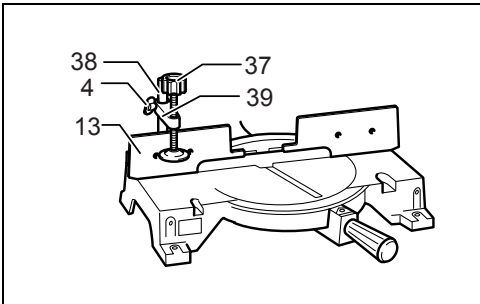
21

001549



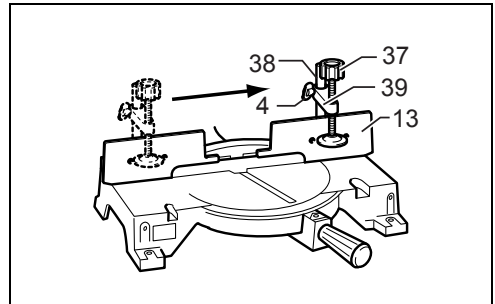
22

012671



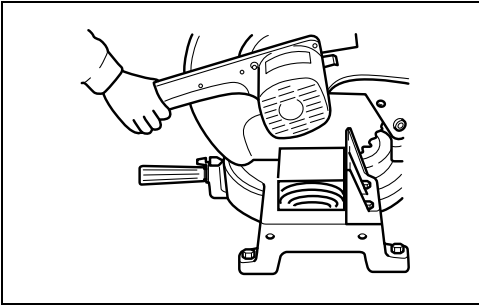
23

012676



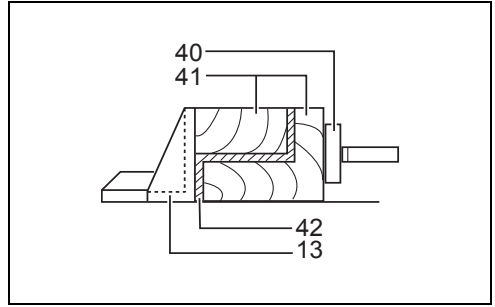
24

012677



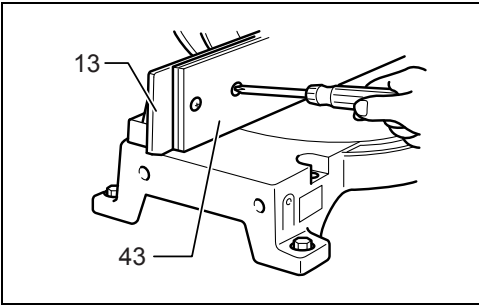
25

002159



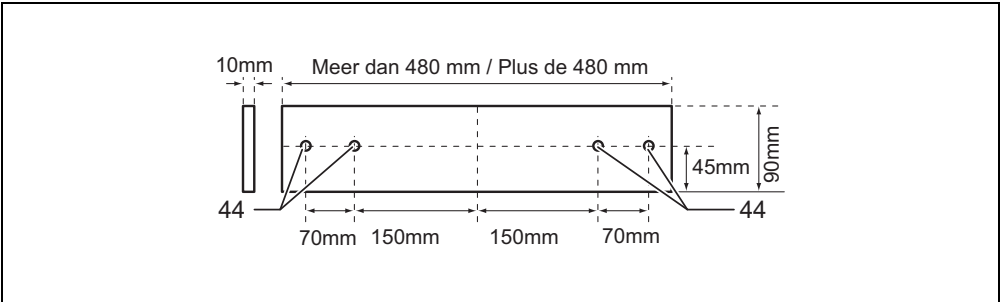
26

002861



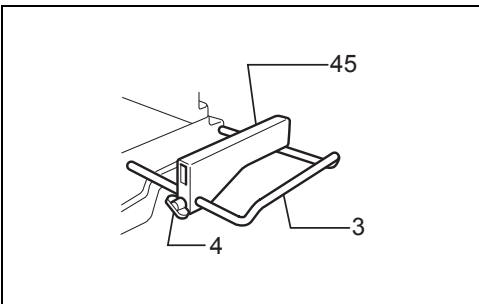
27

012672



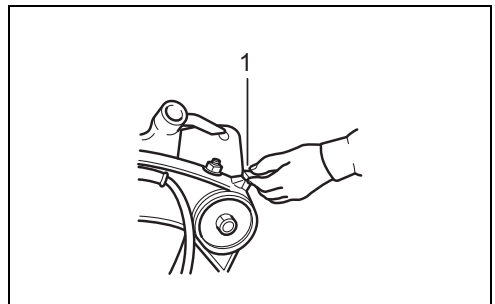
28

012667



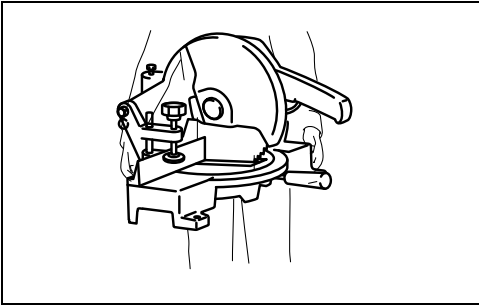
29

001846



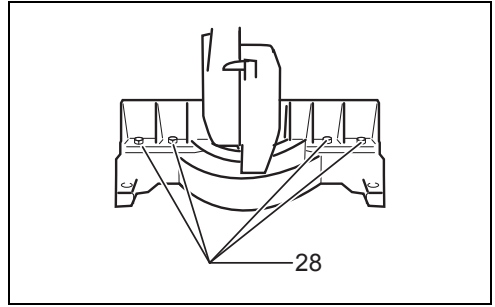
30

002147



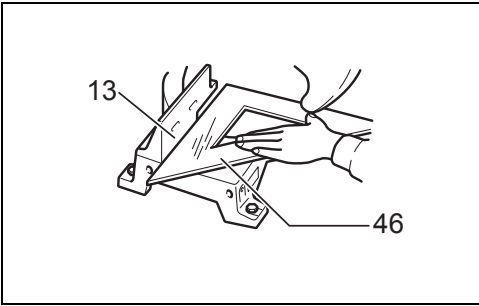
31

002263



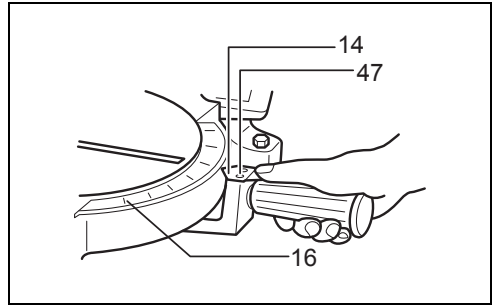
32

002162



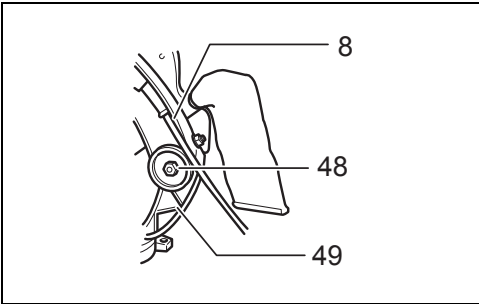
33

002163



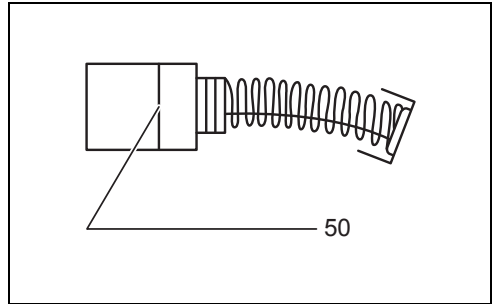
34

002265



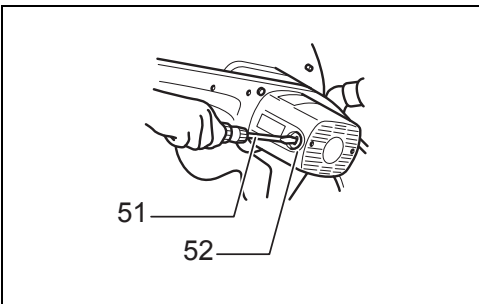
35

002161



36

001145



37

002164

NEDERLANDS (Originele instructies)

Verklaring van het onderdelenoverzicht

1. Handgreepvergrendeling	19. Dopsleutel	37. Draaiknop van bankschroef
2. Bout	20. Asvergrendeling	38. Stang van bankschroef
3. Steunstang	21. Zaagbladhuis	39. Arm van bankschroef
4. Schroef	22. Pijl	40. Horizontale bankschroef
5. Beschermerkap	23. Zaagblad	41. Vulblok
6. Draaitafel	24. As	42. Aluminiumprofiel
7. Zaagsnedeplank	25. Binnenflens	43. Houten bekleding
8. Tandwielhuis	26. Zaagblad	44. Opening
9. Zeskantmoer	27. Buitenflens	45. Vergrendelplaat
10. Stelbout	28. Zeskantbout	46. Geodriehoek
11. Bovenoppervlak van draaitafel	29. 25,4 mm markering	47. Schroeven
12. Rand van zaagblad	30. Pen	48. Zeskantborgmoer
13. Geleider	31. Geleidearm	49. Arm
14. Aanwijspunt	32. Stofafzuigaansluitmond	50. Slijtgrensmarkering
15. Vergrendelknop	33. Stofzak	51. Schroevendraaier
16. Verstekschaalverdeling	34. Sluiting	52. Koolborsteldop
17. Handvat	35. Steun	
18. Aan/uit-schakelaar	36. Uitsteeksel	

TECHNISCHE GEGEVENS

Diameter zaagblad	355 mm
Dikte van zaagblad	2,0 mm - 2,6 mm
Diameter middengat	
Voor niet-Europese landen	25 mm en 25,4 mm
Voor Europese landen	25 mm
Max. verstekhoek	Links 45°, Rechts 45°
Max. zaagdikte (H x B)	

Verstekhoek	
0°	45° (links en rechts)
122 mm x 152 mm	122 mm x 115 mm


Onbelaste snelheid (min ⁻¹)	3.200
Afmetingen (L x B x H)	596 mm x 550 mm x 630 mm
Nettogewicht	34,2 kg
Veiligheidsklasse	II


- Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn de technische gegevens van dit gereedschap onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht volgens EPTA-procedure 01/2003


Symbolen

END201-7

Hieronder staan de symbolen die voor dit gereedschap worden gebruikt. Zorg ervoor dat u weet wat ze betekenen alvorens het gereedschap te gebruiken.

 Lees de gebruiksaanwijzing.

 DUBBEL GEÏSOLEERD

 Alleen voor EU-landen
Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!
Volgens de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische

apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclingbedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Gebruiksdoeleinden

ENE004-1

Het gereedschap is bedoeld voor nauwkeurig recht- en verstekzagen in hout. Als het juiste zaagblad wordt gebruikt, kan dit gereedschap ook aluminium zagen.

Voeding

ENF002-2

Het gereedschap mag uitsluitend worden aangesloten op een voeding met dezelfde spanning als aangegeven op het typeplaatje en werkt alleen op enkele-fase

wisselstroom. Het gereedschap is dubbel geïsoleerd en mag derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

Voor het openbare laagspanningsnet van 220 V t/m 250 V. ENF100-1

Het in- en uitschakelen van elektrische apparatuur veroorzaakt spanningsfluctuaties. Het gebruik van dit gereedschap terwijl het elektriciteitsnet in een slechte toestand verkeert, kan de werking van andere apparatuur nadelig beïnvloeden. Als de netweerstand lager is dan 0,40 ohm, mag u ervan uitgaan dat geen nadelige effecten optreden. Het stopcontact waarop dit gereedschap is aangesloten moet zijn beveiligd met een zekering of veiligheidsstroomonderbreker met trage uitschakeling.

Geluid ENG905-1

De typische, A-gewogen geluidsniveaus zijn gemeten volgens EN61029:

- Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 94 dB (A)
- Geluidsvermogeniveau (L_{WA}): 105 dB (A)
- Onzekerheid (K): 3 dB (A)

Draag gehoorbescherming.

Trillingen ENG900-1

De totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld volgens EN61029:

- Trillingsemissie (a_h): 2,5 m/s²
- Onzekerheid (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- De opgegeven trillingsemisiewaarde is gemeten volgens de standaardtestmethode en kan worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING:

- De trillingsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven trillingsemisiewaarde afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

Alleen voor Europese landen ENH003-15

EU-verklaring van conformiteit

Makita verklaart dat de volgende machine(s):

Aanduiding van de machine:

Afkortzaag

Modelnr./Type: LS1440

Voldoen aan de volgende Europese richtlijnen:

2006/42/EG

Deze zijn gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten:

EN61029

Het technische bestand volgens 2006/42/EG is verkrijgbaar bij:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, België

30. 6. 2014



Yasushi Fukaya
Directeur

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, België

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

 GEA005-3

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar elektrisch gereedschap (bekabeld) dat werkt op netstroom en elektrisch gereedschap (draadloos) dat werkt op een accu.

Veiligheid op de werkplek

1. **Houd uw werkplek schoon en zorg voor goede verlichting.** Op een rommelige of donkere werkplek gebeuren vaker ongelukken.
2. **Werk niet met elektrische gereedschappen in een omgeving met ontploffingsgevaar, zoals een omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschap produceert vonken die de dampen of het stof kunnen ontsteken.
3. **Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap.** Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

4. **De stekker van een elektrisch gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. Verander de stekker nooit op geen enkele manier. Gebruik geen omzettekkers voor geaard elektrisch gereedschap.** Met de standaardstekker in een overeenkomstig stopcontact verkleint u de kans op een elektrische schok.
5. **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** De kans op een elektrische schok is groter wanneer uw lichaam is geaard.
6. **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als water binnendringt in het elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.

7. **Behandel het netsnoer voorzichtig. Gebruik het netsnoer nooit om het elektrisch gereedschap aan te dragen, eraan te trekken, of de stekker ervan uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen.** Beschadigde en in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
8. **Bij gebruik van elektrisch gereedschap buitenshuis, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Door een verlengsnoer te gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, verkleint u de kans op een elektrische schok.
9. **Als het onvermijdbaar is een elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruikt u een voeding uitgerust met een reststroombeveiliging (RCD).** Een RCD verkleint de kans op een elektrische schok.
10. **Voeding via een RCD met een nominale reststroomsterkte van 30 mA of minder is steeds aanbevolen.**

Persoonlijke veiligheid

11. **Let altijd goed op, kijk naar wat u aan het doen bent, en gebruik uw gezond verstand tijdens het gebruik van een elektrisch gereedschap. Gebruik een elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent, of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een ogenblik van onoplettendheid kan tijdens het gebruik van een elektrisch gereedschap leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 12. **Gebruik persoonlijke-veiligheidsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Persoonlijke-veiligheidsmiddelen, zoals stofmaskers, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm en oorbescherming, gebruikt in toepasselijke situaties, dragen bij tot een verlaging van persoonlijk letsel.
 13. **Voorkom onbedoeld starten. Controleer dat de schakelaar in de uit-stand staat alvorens het gereedschap aan te sluiten op de voeding en/of accu, op te pakken of te dragen.** Door elektrisch gereedschap te dragen met uw vinger op de schakelaar, of door het gereedschap op een voeding aan te sluiten terwijl de schakelaar aan staat, neemt de kans op ongelukken sterk toe.
 14. **Verwijder afstelsleutels en tangen voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een sleutel of tang die nog aan een draaiend deel van het elektrisch gereedschap vastzit, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
 15. **Reik niet te ver. Zorg altijd voor een stevige stand en goede lichaamsbalans.** Hierdoor heeft u een betere controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.
 16. **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sierraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sierraden en lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
 17. **Als het elektrisch gereedschap is uitgerust met een aansluiting voor stofafzuig- en stofopvangvoorzieningen, zorgt u ervoor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofvanger kan gevaar door stof verminderen.
- Elektrisch gereedschap en onderhoud**
18. **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor het werk.** Het juiste elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
 19. **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet kan worden in- en uitgeschakeld met de schakelaar.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet eerst worden gerepareerd.
 20. **Koppel de stekker los van de netstroom en/of haal de accu uit het elektrisch gereedschap voordat u afstellingen maakt, hulpstukken vervangt, of het elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen de kans dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.
 21. **Bewaar elektrische gereedschappen die niet worden gebruikt buiten het bereik van kinderen en voorkom dat personen die onbekend zijn met het gebruik ervan of met deze instructies het elektrisch gereedschap gebruiken.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
 22. **Onderhoud het elektrisch gereedschap goed. Controleer op een slechte uitlijning of het aanlopen van draaiende delen, het stukgaan van onderdelen en alle andere situaties die van invloed kunnen zijn op de werking van het elektrisch gereedschap. Als het elektrisch gereedschap beschadigd is, laat u het eerst repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt doordat het elektrisch gereedschap slecht wordt onderhouden.
 23. **Houd snij- en zaaggereedschappen scherp en schoon.** Goed onderhouden snij- en zaaggereedschappen met scherpe snij- en zaagranden lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te gebruiken.
 24. **Gebruik het elektrisch gereedschap met de bijbehorende accessoires, bits, enz., overeenkomstig deze instructies, met inachtneming van de werkomstandigheden en het werd dat wordt uitgevoerd.** Het gebruik van het elektrisch gereedschap bij andere werkzaamheden dan waarvoor het is bedoeld, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- Reparatie**
25. **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een vakbekwame reparateur die gebruik maakt van uitsluitend identieke vervangingsonderdelen.** Hiermee bent u ervan verzekerd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

26. Volg de instructies voor het smeren en laden van accessoires.
27. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vetten.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR EEN AFKORTZAAG

ENB034-10

1. Houd uw handen uit de buurt van het pad van het zaagblad. Voorkom contact met het nog nadraaiende zaagblad. Het kan nog steeds ernstig letsel veroorzaken.
2. Controleer vóór het gebruik het zaagblad zorgvuldig op barsten of vervormingen. Vervang beschadigde zaagbladen onmiddellijk.
3. Vervang de zaagsnedeplank als deze versleten is.
4. Gebruik alleen zaagbladen die worden opgegeven door de fabrikant en voldoen aan EN847-1.
5. Zaagbladen van hooggelegeerd snelstaal (HSS) mogen niet worden gebruikt.
6. Draag oogbescherming.
7. Draag gehoorbescherming om de kans op gehoorbeschadiging te verkleinen.
8. Draag handschoenen wanneer u zaagbladen of ruw materiaal hanteert (zaagbladen dienen zo vaak als praktisch mogelijk is in een houder te worden gedragen).
9. Sluit de afkortzaag aan op een stofafzuig- en stofopvanginrichting tijdens het zagen.
10. Kies het juiste zaagblad voor het materiaal dat u wilt zagen.
11. Gebruik de cirkelzaag niet voor het zagen van andere materialen dan hout, aluminium en dergelijke.
12. Zet altijd alle beweegbare delen vast voordat u het gereedschap draagt. Wanneer u het gereedschap optilt of draagt, mag u de beschermkap niet gebruiken als draaghandvat.
13. Bedien de cirkelzaag niet zonder dat de beschermkappen zijn aangebracht. Controleer voor ieder gebruik of de beschermkap van het zaagblad goed sluit. Gebruik de cirkelzaag niet als de beschermkap van het zaagblad niet vrij kan bewegen en onmiddellijk sluit. Zet de beschermkap van het zaagblad nooit vast in de geopende stand.
14. Houd het vloeroppervlak vrij van losse materialen, zoals houtsnippers en afgezaagde stukken hout.
15. Gebruik uitsluitend zaagbladen die zijn gemarkeerd met een maximumtoerental dat gelijk is aan of hoger is dan het nullasttoerental aangegeven op het gereedschap.
16. Als het gereedschap is uitgerust met een laser of LED, mag u de laser of LED niet vervangen door een ander type. Vraag een erkend servicecentrum het gereedschap te repareren.
17. Verwijder nooit afgezaagde stukken of andere delen van het werkstuk uit het zaaggebied terwijl het gereedschap draait met een onbeschermd zaagblad.
18. Zaag nooit uit de vrije hand. Het werkstuk moet bij ieder gebruik met behulp van de bankschroef stevig worden vastgeklemd op de draaitafel en tegen de

- geleider. Houd het werkstuk nooit met uw handen vast.
19. Controleer of het gereedschap stabiel is vóór elke zaagsnede.
 20. Bevestig zo nodig het gereedschap op een werkbank.
 21. Ondersteun lange werkstukken met geschikte extra steunblokken.
 22. Zaag nooit een werkstuk dat zo klein is dat het niet in de bankschroef kan worden vastgeklemd. Onvoldoende goed vastgeklemd werkstukken kunnen terugslag veroorzaken met ernstig persoonlijk letsel tot gevolg.
 23. Reik nooit rondom het zaagblad.
 24. Schakel het gereedschap uit en wacht tot het zaagblad stilstaat voordat u het werkstuk verplaatst of de instelling van het gereedschap verandert.
 25. Trek de stekker van het gereedschap uit het stopcontact voordat u het zaagblad vervangt of onderhoud pleegt.
 26. De vergrendelpen, waarmee de zaagkop in de onderste stand wordt vergrendeld, is uitsluitend bedoeld te worden gebruikt tijdens het dragen en bewaren van het gereedschap, en niet tijdens het zagen.
 27. Gebruik het gereedschap niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. De elektrische werking van het gereedschap kan een explosie en brand veroorzaken bij blootstelling aan ontvlambare vloeistoffen of gassen.
 28. Gebruik uitsluitend flenzen die geschikt zijn voor dit gereedschap.
 29. Wees voorzichtig dat u niet de as, flenzen (met name het montagevlak) of bout beschadigt. Als deze onderdelen beschadigd raken, kan het zaagblad breken.
 30. Zorg ervoor dat de draaitafel stevig vast staat zodat deze tijdens het zagen niet beweegt.
 31. Verwijder voor uw eigen veiligheid alle spaanders, kleine stukjes hout, enz., vanaf het tafelloppervlak voordat u het gereedschap bedient.
 32. Voorkom dat u in spijkers zaagt. Inspecteer het werkstuk op spijkers en verwijder deze zo nodig voordat u ermee begint te werken.
 33. Zorg ervoor dat de asvergrendeling is ontgrendeld voordat u het gereedschap inschakelt.
 34. Controleer dat het zaagblad in zijn laagste stand de draaitafel niet raakt.
 35. Houd de handgreep stevig vast. Let erop dat het zaagblad iets op en neer beweegt tijdens het starten en stoppen.
 36. Zorg ervoor dat de zaagbladen het werkstuk niet raken voordat u het gereedschap hebt ingeschakeld.
 37. Laat het gereedschap een tijdje draaien voordat u het op het werkstuk gebruikt. Controleer op trillingen of schommelingen die op onjuiste bevestiging of een slecht uitgebalanceerd zaagblad kunnen wijzen.
 38. Wacht totdat de zaagbladen op volle snelheid draaien voordat u begint te schaven.
 39. Stop onmiddellijk met het gebruik als u iets abnormaals opmerkt.

40. Probeer niet de aan-uitschakelaar in de aan-stand vast te zetten.
41. Blijf te allen tijde geconcentreerd, met name tijdens zich herhalende, monotone bedieningen. Laat u niet leiden door een vals gevoel van veiligheid. Het zaagblad kent geen medelijden.
42. Gebruik altijd de accessoires die in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen worden. Gebruik van ongeschikte accessoires, zoals slijpschijven, kan tot letsel leiden.
43. Wees voorzichtig bij het zagen van gleuven.
44. Stof dat tijdens de werkzaamheden vrijkomt, kan chemische bestanddelen bevatten die kanker, geboortedefecten of andere voortplantingsschade kan (kunnen) verwekken. Enkele voorbeelden van deze chemische stoffen zijn:
 - Lood uit materiaal dat geverfd is met verf op loodbasis.
 - Arseen en chroom uit chemisch behandeld hout.
 Het risico van deze blootstellingen varieert en hangt af van hoe vaak u dit soort werkzaamheden uitvoert. Om blootstelling aan deze chemische bestanddelen te verminderen, moeten de werkzaamheden uitgevoerd worden in een goed geventileerde werkomgeving en gebruikmakend van goedgekeurd beschermende hulpmiddelen, zoals stofmaskers die ontworpen zijn om microscopisch kleine deeltjes te filteren.
45. Om het geluidsniveau te verlagen, zorgt u er altijd voor dat het zaagblad scherp en schoon is.
46. De gebruiker moet voldoende getraind zijn in het gebruik, afstelling en bediening van het gereedschap.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

WAARSCHUWING:

Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende product altijd strikt in acht. VERKEERD GEBRUIK of het niet volgen van de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

OPSTELLEN

Montage op een werkbank

Wanneer u het gereedschap koopt is het handgreep vergrendeld in de onderste stand door middel van de handgreepvergrendeling. Ontgrendel de handgreepvergrendeling door de handgreep iets omlaag te duwen en de handgreepvergrendeling naar de ontgrendelde stand te draaien. (zie afb. 1)
Dit gereedschap moet met vier bouten worden gemonteerd op een horizontale en stabiele ondergrond met gebruikmaking van de boutgaten in de voeten van het gereedschap. Hierdoor wordt voorkomen dat het gereedschap kan omvallen en letsel kan veroorzaken. (zie afb. 2)

De houders aanbrenge(n) (los verkrijgbaar) (zie afb. 3 en 4)

Breng de houders aan beide zijanten van de zool aan en zet ze vast met schroeven.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

LET OP:

- Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken alvorens de functies van het gereedschap te controleren of af te stellen.

Beschermkap (zie afb. 5)

Wanneer u de handgreep omlaag duwt, gaat de beschermkap automatisch omhoog. De beschermkap is geveerd, zodat deze naar zijn oorspronkelijke plaats terugkeert wanneer de handgreep omhoog gaat nadat het zagen klaar is. NOOIT DE WERKING VAN DE BESCHERMKAP OF DE DAARAAN BEVESTIGDE VEER HINDEREN OF DEZE VERWIJDEREN.

Omwille van uw persoonlijke veiligheid zorgt u ervoor dat de beschermkap altijd goed werkt. Iedere onregelmatigheid in de werking van de beschermkap moet onmiddellijk worden gecorrigeerd. Controleer de werking van de trekveer van de beschermkap. NOOIT HET GEREEDSCHAP GEBRUIKEN ALS DE BESCHERMKAP OF VEER BESCHADIGD, DEFECT OF VERWIJDERD ZIJN. DIT TOCH DOEN IS UITERST GEVAARLIJK EN KAN LEIDEN TOT ERNSTIG PERSOONLIJK LETSEL.

Als de doorzichtige beschermkap vuil is geworden of er zaagsel aan kleeft zodat het zaagblad niet meer goed zichtbaar is, trekt u de stekker uit het stopcontact en maakt u de beschermkap voorzichtig schoon met een vochtige doek. Gebruik geen oplosmiddelen of op petroleum gebaseerde schoonmaakmiddelen op de kunststoffen beschermkap.

Als de beschermkap bijzonder vuil is en u er niet meer doorheen kunt kijken, gebruikt u de bijgeleverde dopsleutel om de zeskantbout los te draaien waarmee de middenafdekking is bevestigd. Draai de zeskantbout los door deze linksom te draaien en til de beschermkap en middenafdekking op. Met de beschermkap in deze positie kan deze effectiever en vollediger worden schoongemaakt. Nadat u klaar bent met het schoonmaken, voert u de bovenstaande procedure in omgekeerde volgorde uit en draait u de bout weer vast. Verwijder niet de veer waarmee de beschermkap is vastgezet. Als de beschermkap van kleur is veranderd door ouderdom of blootstelling aan ultravioletlicht, neemt u contact op met een Makita-servicecentrum om een nieuwe beschermkap te bestellen. DE WERKING VAN DE BESCHERMKAP NIET HINDEREN EN DEZE NIET VERWIJDEREN. (zie afb. 6)

Zaagsnedeplank (zie afb. 7)

Dit gereedschap is voorzien van een zaagsnedeplank in de draaitafel om splinteren aan de uitgangszijde van de zaagsnede te minimaliseren. Als de zaagsnede groef in de fabriek nog niet is aangebracht in de zaagsnedeplank, moet u de groef zelf maken voordat u met het gereedschap een werkstuk zaagt. Schakel het

gereedschap in en breng het zaagblad langzaam omlaag om een zaagsnede te maken in de zaagsnedeplank.

Maximale zaagdikte behouden (zie afb. 8 en 9)

Dit gereedschap is in de fabriek afgesteld om de maximale zaagdikte te leveren met een zaagblad met een diameter van 355 mm.

Controleer bij het monteren van een nieuw zaagblad altijd de onderste stand van het zaagblad en stel deze zonnodig als volgt af:

Trek eerst de stekker van het gereedschap uit het stopcontact. Breng de handgreep zo ver mogelijk omlaag. Draai de zeskantmoer aan de achterkant van het tandwielhuis los. Gebruik een schroevendraaier om de stelbout te draaien totdat de rand van het zaagblad tot net onder het bovenoppervlak van de draaitafel komt op het punt waar de voorzijde van de geleider raakt aan het bovenoppervlak van de draaitafel.

Met de stekker van het gereedschap uit het stopcontact, houdt u de handgreep zo ver mogelijk omlaag gedrukt en draait u het zaagblad met de hand rond om u ervan te verzekeren dat het zaagblad geen enkel onderdeel van het onderstel raakt. Stel zonnodig opnieuw af.

Draai na het afstellen de zeskantmoer vast met de sleutel terwijl u de stelbout voorzichtig op zijn plaats houdt met de schroevendraaier.

Zorg er op dat moment voor dat de handgreep kan worden vergrendeld in de onderste stand door de handgreepvergrendeling te draaien. Als de handgreep niet op deze manier kan worden vergrendeld, draait u de stelbout zodanig dat de handgreep wel kan worden vergrendeld in de laagste stand.

LET OP:

- Na het monteren van een nieuw zaagblad controleert u altijd dat het zaagblad geen enkel onderdeel van het onderstel raakt wanneer de handgreep zo ver mogelijk omlaag wordt gedrukt. Doe dit alleen wanneer de stekker van het gereedschap uit het stopcontact is getrokken.

De verstekhoek instellen (zie afb. 10)

Draai het handvat los door dit linksom te draaien. Houd de vergrendelknop ingedrukt en verdraai de draaitafel. Wanneer u het handvat hebt verdraaid naar de positie waarop de aanwijspunt de gewenste hoek aangeeft, draait u het handvat stevig rechtsom vast.

LET OP:

- Voordat u de draaitafel verdraait, controleert u dat de handgreep zo ver mogelijk omhoog staat.
- Nadat u de verstekhoek hebt veranderd, zet u altijd de draaitafel vast door het handvat stevig vast te draaien.

Geleiderplaat

De geleiderplaat is bedoeld om te voorkomen dat kleiner zaagafval vastloopt binnenin het zaagbladhuis. De geleiderplaat beweegt automatisch naar links en rechts wanneer de draaitafel wordt verdraaid.

Werking van de aan/uit-schakelaar

Voor gereedschappen met een vergrendeling (zie afb. 11)

Schakel het gereedschap in en wacht totdat het zaagblad op volle snelheid draait. Trek aan de vergrendeling aan de zijkant van de handgreep en breng het zaagblad langzaam omlaag in de zaagsnede.

LET OP:

Controleer altijd, voordat u de stekker in het stopcontact steekt, of de aan/uit-schakelaar op de juiste manier schakelt en weer terugkeert naar de uit-stand nadat deze is losgelaten.

Om het gereedschap in te schakelen, knijpt u gewoon de aan/uit-schakelaar in. Laat de aan/uit-schakelaar los om het gereedschap te stoppen.

WAARSCHUWING:

- Gebruik het gereedschap NOOIT als de aan/uit-schakelaar niet goed werkt. Ieder gereedschap met een defecte aan/uit-schakelaar is UITERST GEVAARLIJK en moet worden gerepareerd voordat het gereedschap wordt gebruikt.

Voor gereedschappen zonder een vergrendeling (zie afb. 12)

Schakel het gereedschap in en wacht totdat het zaagblad op volle snelheid draait. Breng het zaagblad langzaam omlaag in de zaagsnede.

LET OP:

- Controleer altijd, voordat u de stekker in het stopcontact steekt, of de aan/uit-schakelaar op de juiste manier schakelt en weer terugkeert naar de uit-stand nadat deze is losgelaten.

Om het gereedschap in te schakelen, knijpt u gewoon de aan/uit-schakelaar in. Laat de aan/uit-schakelaar los om het gereedschap te stoppen.

WAARSCHUWING:

- Gebruik het gereedschap NOOIT als de aan/uit-schakelaar niet goed werkt. Ieder gereedschap met een defecte aan/uit-schakelaar is UITERST GEVAARLIJK en moet worden gerepareerd voordat het gereedschap wordt gebruikt.

ONDERDELEN AANBRENGEN/ VERWIJDEREN

LET OP:

- Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken alvorens enige werk aan het gereedschap uit te voeren.

Het zaagblad monteren en verwijderen

LET OP:

- Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken alvorens het zaagblad te monteren of verwijderen.
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde Makita-dopsleutel bij het monteren of verwijderen van het zaagblad. Als u dit nalaat, loopt u het risico dat de zeskantbout te vast of onvoldoende vast aangedraaid wordt. Hierdoor kan letsel worden veroorzaakt.

Als u het zaagblad wilt verwijderen gebruikt u de dopsleutel om de zeskantmoer waarmee de middenafdekking is bevestigd linksom los te draaien. Til de beschermkap en de middenafdekking op. **(zie afb. 13)** Druk de asvergrendeling in om de as te vergrendelen en gebruik de dopsleutel om de zeskantbout linksom los te draaien. Verwijder tenslotte de zeskantbout, de buitenflens en het zaagblad. **(zie afb. 14 en 15)** Als u een nieuw zaagblad wilt monteren, plaatst u het voorzichtig op de as, waarbij u er goed op let dat de richting van de pijl op de zijkant van het zaagblad overeenkomt met de richting van de pijl op het zaagbladhuis. Monteer de buitenflens en zeskantbout, en gebruik de dopsleutel om de zeskantbout stevig rechtsom vast te draaien terwijl u de asvergrendeling ingedrukt houdt. **(zie afb. 16)**

Voor niet-Europese landen (zie afb. 17)

LET OP:

- **De binnenflens heeft een diameter van 25 mm aan een kant en een diameter van 25,4 mm aan de andere kant. De kant met een diameter van 25,4 mm is gemarkeerd met "25,4". Gebruik de juiste kant voor het middengat van het zaagblad dat u gaat monteren.** Als u het zaagblad op de verkeerde kant van de binnenflens monteert, kunnen gevaarlijke trillingen het gevolg zijn.

Voor Europese landen (zie afb. 18)

LET OP:

- **Zorg ervoor dat de uitstulping van 25 mm op de binnenflens die naar buiten wijst, perfect past in het middengat van 25 mm in het zaagblad.** Als u het zaagblad op de verkeerde kant van de binnenflens aanbrengt, kunnen gevaarlijke trillingen het gevolg zijn.

Voor alle landen

Schuif de pen van de beschermkap in de sleuf van de geleidearm terwijl u de beschermkap terugplaatst in zijn oorspronkelijke, geheel gesloten stand. Draai daarna de zeskantbout rechtsom om de middenafdekking vast te zetten. Duw de handgreep omlaag om te controleren of de beschermkap goed beweegt. Controleer dat de asvergrendeling de as niet langer vergrendelt voordat u met het gereedschap zaagt. **(zie afb. 19)**

Stofzak (zie afb. 20)

Door de stofzak te gebruiken werkt u schoon en kan het zaagsel eenvoudig worden opgeruimd. Bevestig de stofzak op de stofafzuigaansluitmond. Wanneer de stofzak ongeveer halfvol is, haalt u de stofzak van het gereedschap af en trekt u de sluiting eraf. Gooi het zaagsel in de stofzak weg en tik zacht tegen de stofzak zodat ook de deeltjes die tegen de binnenkant kleven, en verdere afzuiging kunnen hinderen, eruit vallen.

OPMERKING:

Als u een Makita-stofzuiger aansluit op uw gereedschap, kunt u nog efficiënter en schoner werken.

Werkstuk vastklemmen

WAARSCHUWING:

- Het is uiterst belangrijk het werkstuk altijd goed en stevig vast te klemmen in de bankschroef. Als u dit niet

doet, kan het gereedschap worden beschadigd en/of het werkstuk worden vernield. DIT KAN TEVENS LEIDEN TOT PERSOONLIJK LETSEL. Bovendien, nadat u klaar bent met zagen mag u de handgreep pas omhoog trekken nadat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.

LET OP:

- Als u een lang werkstuk zaagt, gebruikt u steunen die even hoog zijn als het bovenoppervlak van de draaitafel. Vertrouw niet uitsluitend op de verticale bankschroef en/of de horizontale bankschroef om het werkstuk vast te klemmen. Dun materiaal kan doorhangen. Ondersteun het werkstuk over zijn gehele lengte om vastlopen van het zaagblad en mogelijke TERUGSLAG te voorkomen. **(zie afb. 21)**

Horizontale bankschroef (los verkrijgbaar) (zie afb. 22)

De horizontale bankschroef kan op de linker- of rechterkant van het onderstel van het gereedschap worden gemonteerd. Als u verstekzaagt onder een hoek van 15° of meer, monteert u de horizontale bankschroef aan de tegenovergestelde kant van de richting waarin de draaitafel wordt verdraaid. Door de knop van de bankschroef linksom te draaien, wordt de schroef ontgrendeld en kan de as van de bankschroef snel naar binnen en buiten worden bewogen. Door de knop van de bankschroef rechtsom te draaien, blijft de schroef vergrendeld. Draai eerst de knop van de bankschroef rechtsom totdat het uitsteeksel het bovenste punt bereikt, en draai vervolgens de knop verder rechtsom om het werkstuk stevig vast te zetten. Als tijdens het rechtsom draaien de knop van de bankschroef naar binnen wordt getrokken of naar buiten wordt geduwd, kan het uitsteeksel halverwege stoppen. In dat geval draait u de knop van de bankschroef linksom totdat de schroef wordt ontgrendeld, voordat u deze weer voorzichtig rechtsom draait.

LET OP:

- Klem het werkstuk alleen vast wanneer het uitsteeksel in de bovenste stand staat. Als u dit niet doet, kan het werkstuk onvoldoende worden geklemd. Hierdoor kan het werkstuk losschieten, waardoor het zaagblad kan worden beschadigd en u de controle over het gereedschap kunt verliezen, met PERSOONLIJK LETSEL tot gevolg.

Verticale bankschroef (los verkrijgbaar) (zie afb. 23 en 24)

De verticale bankschroef kan worden gemonteerd aan de linkerkant of aan de rechterkant van de geleider. Steek de stang van de bankschroef in het gat in de geleider en draai de schroef vast om de stang van de bankschroef vast te zetten.

Plaats de arm van de bankschroef overeenkomstig de dikte en vorm van het werkstuk, en zet de arm van de bankschroef vast door de schroef vast te draaien. Als de schroef waarmee de arm van de bankschroef wordt vastgezet de geleider raakt, draait u de schroef in de tegenoverliggende zijde van de arm. Controleer dat geen enkel deel van het gereedschap in aanraking komt met de

bankschroef wanneer de handgreep tot in de onderste stand omlaag gebracht wordt. Als enig deel van het gereedschap de bankschroef raakt, verandert u de positie van de bankschroef. Duw het werkstuk glad tegen de geleider en de draaitafel. Positioneer het werkstuk op de gewenste zaagpositie en zet het stevig vast door de knop van de bankschroef vast te draaien.

LET OP:

- Het werkstuk moet bij ieder gebruik met behulp van de bankschroef stevig worden vastgeklemd op de draaitafel en tegen de geleider.

BEDIENING

LET OP:

- Zorg ervoor dat u voor gebruik de handgreep ontgrendelt uit de onderste stand door de handgreepvergrendeling naar de ontgrendelde stand te draaien.
- Zorg ervoor dat het zaagblad het werkstuk niet raakt, enz., voordat u het gereedschap ingeschakeld.
- Oefen geen grote druk uit op de handgreep tijdens het zagen. Een te hoge kracht kan leiden tot overbelasting van de motor en/of minder efficiënt zagen. Duw de handgreep met net voldoende kracht omlaag als nodig is om soepel te zagen zonder dat de snelheid van het zaagblad aanmerkelijk lager wordt.
- Duw de handgreep voorzichtig omlaag om te zagen. Als u de handgreep met kracht omlaag duwt of als laterale kracht wordt uitgeoefend, zal het zaagblad trillen en een streep (brandplek) op het werkstuk achterlaten, en zal de nauwkeurigheid van het zagen eronder lijden.

1. Rechtzagen (zie afb. 25)

Klem het werkstuk vast in de bankschroef. Schakel het gereedschap in zonder dat het zaagblad iets raakt en wacht tot het zaagblad op volle snelheid draait voordat u het omlaag brengt. Breng vervolgens de handgreep voorzichtig zo ver mogelijk omlaag om het werkstuk te zagen. Nadat het zagen klaar is, schakel u het gereedschap uit en WACHT u TOTDAT HET ZAAGBLAD VOLLEDIG TOT STILSTAND IS GEKOMEN voordat u het zaagblad omhoog brengt tot in de hoogste stand.

2. Verstekzagen

Raadpleeg de eerder beschreven "De verstekhoek instellen".

3. Aluminiumprofielen zagen (zie afb. 26)

Als u een aluminiumprofiel wilt vastklemmen in de bankschroef, maakt u gebruik van vulblokken of stuken afvalhout, zoals aangegeven in afbeelding, om te voorkomen dat het aluminiumprofiel vervormt. Gebruik snijolie als smeermiddel bij het zagen van een aluminiumprofiel om te voorkomen dat aluminiumslijpsel zich op het zaagblad ophoopt.

LET OP:

- Probeer nooit dikke aluminiumprofielen of ronde aluminiumpijpen te zagen. Dikke aluminiumprofielen kunnen losschieten tijdens het zagen en ronde aluminiumpijpen kunnen niet stevig worden vastgeklemd in dit gereedschap.

4. Houten bekleding (zie afb. 27)

Het gebruik van houten bekleding draagt bij aan het splintervrij zagen van werkstukken.

Bevestig de houten bekleding op de geleider met gebruikmaking van de gaten in de geleider.

Zie de afbeelding voor de afmetingen van de aanbevolen houten bekleding. (zie afb. 28)

LET OP:

- Gebruik voor de houten bekleding recht hout van gelijkmatige dikte.
- Bevestig de houten bekleding aan de geleider met behulp van schroeven. De schroeven dienen zodanig te worden ingedraaid dat de schroefkoppen zich onder het oppervlak van de houten bekleding bevinden.
- Als de houten bekleding op de geleider is bevestigd, mag u de draaitafel niet meer verdraaien terwijl de handgreep omlaag staat. Hierdoor zullen het zaagblad en/of de houten bekleding worden beschadigd.

OPMERKING:

- Wanneer houten bekleding op de geleider is bevestigd, wordt de maximale zaagdikte in de breedte verminderd met de dikte van de breedte bekleding.

5. Steeds dezelfde lengte afzagen (zie afb. 29)

Als u meerdere werkstukken op dezelfde lengte wilt afzagen, van 300 mm tot 400 mm, kunt u efficiënter werken door gebruik te maken van de stelplaat (los verkrijgbaar). Monteer de stelplaat op de steunstang (los verkrijgbaar), zoals aangegeven in de afbeelding. Lijn de zaaglijn op uw werkstuk uit met de linker- of rechterzijkant van de groef in de zaagsnedeplank, en terwijl u het werkstuk vasthoudt zodat het niet kan bewegen, schuift u de stelplaat tegen het uiteinde van het werkstuk. Zet vervolgens de stelplaat vast met behulp van de vleugelschroef. Wanneer de stelplaat niet wordt gebruikt, draait u de vleugelschroef los en klappt u de stelplaat aan de kant.

OPMERKING:

- Door de set losse steunstangen en steunvoeten (los verkrijgbaar) te gebruiken, kunt u herhaaldelijk dezelfde lengte zagen tot ongeveer 2.200 mm.

Transport van het gereedschap (zie afb. 30)

Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is getrokken. Zet de draaitafel met behulp van het handvat stevig vast op de stand voor rechtzagen. Breng de handgreep zo ver mogelijk omlaag en vergrendel deze door de handgreepvergrendeling naar de vergrendelde stand te draaien.

Transporteer het gereedschap door het aan beide zijkanten van het onderstel vast te houden, zoals aangegeven in de afbeelding. Als u de steunstangen, steunvoeten, stofzak, enz., verwijdert, kunt u het gereedschap gemakkelijker transporteren. (zie afb. 31)

LET OP:

- Zet altijd alle beweegbare delen vast voordat u het gereedschap transporteert.
- De handgreepvergrendeling is uitsluitend bedoeld te worden gebruikt tijdens het transporteren en bewaren van het gereedschap, en niet tijdens het zagen.

ONDERHOUD

LET OP:

- Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken, voordat u een inspectie of onderhoud uitvoert.
- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten.

WAARSCHUWING:

- Controleer altijd dat het zaagblad scherp en schoon is voor een veilig gebruik en optimale prestaties.

De zaaghoek instellen

Dit gereedschap is in de fabriek zorgvuldig uitgelijnd en ingesteld, maar door grove behandeling kan de uitlijning zijn veranderd. Als het zaagblad niet goed is uitgelijnd, voert u de volgende afstelling uit: **(zie afb. 32)**

Draai het handvat los waarmee de draaitafel is vastgezet. Verdraai de draaitafel zodat de aanwijspunt precies 0° aangeeft op de verstekschaalverdeling. Verdraai vervolgens de draaitafel iets naar links en rechts om de draaitafel in de inkeping voor 0° verstek te laten vallen. (Ook als de aanwijspunt nu niet precies op 0° staat, laat u de draaitafel zo staan.) Draai met behulp van de dopsleutel de zeskantbouten los waarmee de geleider is bevestigd.

Breng de handgreep zo ver mogelijk omlaag en vergrendel deze door de handgreepvergrendeling naar de vergrendelde stand te draaien. Zet de zijkant van het zaagblad haaks op de voorzijde van de geleider met behulp van een geodriehoek, winkelhaak, enz. Draai vervolgens de zeskantbouten van de geleider op volgorde vast vanaf de rechterkant. **(zie afb. 33)**

Controleer dat de aanwijspunt 0° aanwijst op de verstekschaalverdeling. Als de aanwijspunt niet 0° aanwijst, draait u de schroeven los waarmee de aanwijspunt is vastgezet en verschuift u de aanwijspunt zodat deze nu wel 0° aanwijst. **(zie afb. 34)**

De handgreep afstellen op een soepele bediening (zie afb. 35)

De zeskantborgmoer waarmee het tandwielhuis en de bedieningsarm zijn vastgezet, is in de fabriek zodanig afgesteld dat de handgreep soepel omlaag en omhoog bediend kan worden en u verzekerd bent van nauwkeurige zagen. Laat deze zeskantborgmoer onaangevoerd. Mocht de verbinding tussen het tandwielhuis en de bedieningsarm los gaan zitten, dan voert u de volgende afstelling uit: Beweeg de bedieningsarm omlaag en omhoog en draai tegelijkertijd de zeskantborgmoer aan. De beste positie om de zeskantborgmoer aan te draaien is vlak voordat het gewicht van het motorhuis voelbaar wordt.

Nadat u de zeskantborgmoer hebt afgesteld, controleert u dat de handgreep automatisch vanuit iedere positie terugkeert naar de bovenste stand. Als de zeskantborgmoer te los zit, wordt de nauwkeurigheid van het zagen nadelig beïnvloed. Als de zeskantborgmoer te vast zit, is het moeilijk de handgreep omlaag en omhoog

te bewegen. Merk op dat dit een zelfborgende moer is. Het is een speciaal type dat onder normaal gebruik niet los raakt. U mag de borgmoer niet te strak aandraaien of vervangen door een ander soort moer

De koolborstels vervangen (zie afb. 36)

Verwijder en controleer de koolborstels regelmatig. Vervang deze wanneer ze tot aan de slijtgrensmarkering zijn afgesleten. Houd de koolborstels schoon en zorg ervoor dat ze vrij kunnen bewegen in de houders. Beide koolborstels dienen tegelijkertijd te worden vervangen. Gebruik alleen identieke koolborstels. Gebruik een schroevendraaier om de koolborsteldoppen te verwijderen. Haal de versleten koolborstels eruit, plaats de nieuwe erin, en zet de koolborsteldoppen goed vast. **(zie afb. 37)**

Na gebruik

- Veeg na gebruik spaanders en zaagsel van het gereedschap af met een doek of iets dergelijks. Houd het zaagblad schoon volgens de instructies hiervoor beschreven onder "Zaagblad". Smeer de schuivende delen met gereedschapolie om roesten te voorkomen. Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud en afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita-servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Makita-ervangingsonderdelen.

VERKRIJGBARE ACCESSOIRES

⚠ LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijk letsel opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoeleinden.

Mocht u meer informatie willen hebben over deze accessoires, dan kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Hardmetalen zaagbladen
- Dopsleutel 13
- Steunstang en steunvoet
- Vergrendelplaat
- Stofzak
- Geodriehoek
- Bankschroef compleet (horizontale bankschroef)
- Bankschroef compleet (verticale bankschroef)

OPMERKING:

- Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het gereedschap als standaard toebehoren. Zij kunnen van land tot land verschillen.

FRANÇAIS (Instructions d'origine)

Descriptif

1. Verrou de la poignée	19. Clé à douille	37. Bouton de l'étau
2. Boulon	20. Blocage de l'arbre	38. Tige de l'étau
3. Support	21. Boîtier de la lame	39. Bras de l'étau
4. Vis	22. Flèche	40. Étau horizontal
5. Carter de lame	23. Lame	41. Cale d'espacement
6. Socle rotatif	24. Axe	42. Profilé d'aluminium
7. Plateau de découpe	25. Flasque intérieur	43. Parement de bois
8. Carter d'engrenage	26. Lame	44. Orifice
9. Écrou hexagonal	27. Flasque extérieur	45. Plaque de fixation
10. Boulon de réglage	28. Boulon hexagonal	46. Règle triangulaire
11. Surface supérieure du socle rotatif	29. Indication 25,4 mm	47. Vis
12. Bord de la lame	30. Broche	48. Contre-écrou hexagonal
13. Garde parallèle	31. Bras de guidage	49. Bras
14. Index	32. Raccord à poussières	50. Repère d'usage
15. Levier de verrouillage	33. Sac à poussières	51. Tournevis
16. Échelle de coupe d'onglet	34. Fermeture à glissière	52. Bouchon de porte-charbon
17. Poignée	35. Support	
18. Gâchette	36. Partie saillante	

SPÉCIFICATIONS

Modèle

Diamètre de la lame	355 mm
Épaisseur du corps de lame	2,0 mm - 2,6 mm
Diamètre de l'orifice	
Pour les pays situés en dehors de l'Europe	25 mm et 25,4 mm
Pour les pays d'Europe	25 mm
Angle de coupe d'onglet max.	45° à gauche, 45° à droite
Capacités max. de coupe (H x P)	

Angle de coupe d'onglet	
0°	45° (à gauche et à droite)
122 mm x 152 mm	122 mm x 115 mm

Vitesse à vide (min ⁻¹)	3 200
Dimensions (L x P x H)	596 mm x 550 mm x 630 mm
Poids net	34,2 kg
Niveau de sécurité	□/II

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Poids conforme à la procédure EPTA 01/2003

Symboles

END201-7

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous. Assurez-vous d'avoir bien compris leur signification avant d'utiliser l'outil.



... Référez-vous au manuel d'instructions.



..... DOUBLE ISOLATION



..... Pour les pays européens uniquement
Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements

électriques et électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Utilisations

ENE004-1

L'outil est conçu pour les coupes rectilignes et coupes d'onglet de précision dans le bois. Avec des lames appropriées, il permet aussi de scier l'aluminium.

Alimentation

ENF002-2

L'outil ne doit être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne peut fonctionner que sur un courant

secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

Pour les systèmes d'alimentation électrique publics à basse tension compris entre 220 et 250 V. ENF100-1

La mise sous/hors tension des appareils électriques entraîne des fluctuations de tension. L'utilisation de cet appareil sur une source d'alimentation inadéquate peut affecter le fonctionnement d'autres appareils. On peut considérer qu'il n'aura pas d'effets négatifs si l'impédance de la source d'alimentation est inférieure ou égale à 0,40 Ohms. La prise d'alimentation utilisée pour cet appareil doit être protégée par un fusible ou un disjoncteur de protection présentant de faibles caractéristiques de déclenchement.

Bruit ENG905-1

Les niveaux de bruit pondéré A typiques ont été mesurés selon la norme EN61029 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 94 dB (A)

Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 105 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

Portez des protections auditives.

Vibrations ENG900-1

La valeur totale de vibration (somme du vecteur triaxial) a été déterminée selon la norme EN61029 :

Émission des vibrations (a_{h1}) : 2,5 m/s²

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- La valeur de l'émission des vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée afin de comparer des outils entre eux.
- La valeur de l'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT :

- Selon la manière dont l'outil est utilisé, il est possible que l'émission des vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique diffère de la valeur de l'émission déclarée.
- Veillez à identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur et établies en fonction de l'estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les étapes du cycle de fonctionnement, telles que les périodes de mise hors tension de l'outil, les périodes de fonctionnement au ralenti et les périodes de mise en route).

Pour les pays d'Europe uniquement ENH003-15

Déclaration de conformité CE

Makita déclare que la/les machine(s) suivante(s) :

Nom de la machine :

Scie à coupe d'onglet

N° de modèle/Type : LS1440

sont conformes aux directives européennes suivantes :

2006/42/CE

sont produites conformément aux normes ou documents de normalisation suivants :

EN61029

Le dossier technique conforme à la norme 2006/42/CE est disponible auprès de :

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgique

30. 6. 2014



Yasushi Fukaya

Directeur

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgique

Consignes de sécurité générales des outils électriques

GEA005-3

⚠ AVERTISSEMENT Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Il y a un risque de choc électrique, d'incendie et/ ou de blessure grave si les consignes et les instructions ne sont pas toutes respectées.

Conservez toutes les consignes et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique », dans toutes les mises en garde ci-dessous, désigne un outil électrique alimenté sur le secteur (avec un cordon d'alimentation) ou par pile (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de l'aire de travail

1. **Maintenez l'aire de travail propre et bien éclairée.** Des zones sombres ou encombrées peuvent entraîner des accidents.
2. **N'utilisez pas les outils électriques dans les atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles au contact desquelles la poussière ou les vapeurs peuvent s'enflammer.
3. **Assurez-vous qu'aucun enfant ou passant ne s'approche pendant que vous utilisez un outil électrique.** Il y a un risque de perte de maîtrise de l'outil si votre attention est détournée.

Sécurité en matière d'électricité

4. **La fiche des outils électriques doit être conçue pour la prise de courant utilisée. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez aucun adaptateur de fiche sur les outils électriques avec mise à la terre.** L'utilisation de fiches non modifiées avec les prises de courant pour lesquelles elles ont été prévues réduira les risques de choc électrique.
5. **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est mis à la terre.
6. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions d'humidité.** Le risque de choc électrique augmente lorsque de l'eau pénètre dans un outil électrique.
7. **Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter un outil électrique, pour**

tirer dessus ou pour le débrancher. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des objets à bords tranchants et des pièces en mouvement.

Le risque de choc électrique augmente lorsque les cordons sont endommagés ou enchevêtrés.

8. **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez un cordon prolongateur conçu à cette fin.** Le risque de choc électrique diminue lorsqu'un cordon conçu pour l'extérieur est utilisé.
9. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif pour courant résiduel (DCR).** L'utilisation d'un DCR réduit le risque d'électrocution.
10. **Il est recommandé d'utiliser une alimentation via un DCR dont le courant résiduel nominal est de 30 mA au maximum.**

Sécurité personnelle

11. **Restez alerte, attentif à vos gestes, et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Évitez d'utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué, avez consommé de l'alcool ou pris un médicament.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte un risque de blessure grave.
12. **Utilisez l'équipement de protection personnel. Portez toujours des protections oculaires.** L'équipement de protection tels que les masques antipoussières, les chaussures à semelles antidérapantes, les casques durs ou les protections utilisés dans des conditions appropriées réduiront les blessures personnelles.
13. **Prévenez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur se trouve en position d'arrêt avant de brancher à la source d'alimentation et/ou au bloc- batterie, de ramasser ou de porter l'outil.** Vous ouvrez la porte aux accidents si vous transportez les outils électriques avec votre doigt sur la gâchette ou si vous les branchez tandis que l'interrupteur est en position de marche.
14. **Retirez toute clé de réglage ou autre clé avant de mettre l'outil sous tension.** Toute clé laissée en place sur une pièce rotative de l'outil électrique peut causer une blessure.
15. **Maintenez une bonne position. Assurez-vous d'une bonne prise au sol et d'une bonne position d'équilibre en tout temps.** Cela vous permettra d'avoir une meilleure maîtrise de l'outil dans les situations imprévues.
16. **Portez des vêtements adéquats. Évitez de porter des vêtements amples et des bijoux. Assurez-vous que vos cheveux, vêtements et gants demeurent à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
17. **Si des accessoires sont fournis pour le raccordement d'un appareil d'aspiration et de collecte de la poussière, assurez-vous de les raccorder et utiliser correctement.** L'utilisation d'un appareil de collecte des poussières peut réduire les dangers causés par la poussière.

Utilisation et entretien des outils électriques

18. **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui convient au travail à effectuer.** Si vous utilisez le bon outil électrique et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il effectuera un travail de meilleure qualité, et ce de façon plus sûre.
19. **N'utilisez pas l'outil électrique si sa gâchette ne peut pas être activée et désactivée.** Tout outil électrique dont l'interrupteur ne fonctionne pas est dangereux et doit être réparé.
20. **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-pile de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** De telles mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
21. **Une fois terminée l'utilisation d'un outil électrique, rangez-le dans un endroit hors de portée des enfants, et ne laissez aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec l'outil électrique ou n'a pas pris connaissance des présentes instructions.** Les outils électriques représentent un danger entre les mains de personnes qui n'en connaissent pas le mode d'utilisation.
22. **Entretien des outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou toute autre condition qui pourrait affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
23. **Maintenez les outils tranchants bien aiguisés et propres.** Un outil tranchant dont l'entretien est effectué correctement et dont les bords sont bien aiguisés risque moins de se coincer et est plus facile à maîtriser.
24. **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, ses embouts, etc., en respectant les présentes instructions et en tenant compte des conditions de travail ainsi que du type de travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues comporte un risque de situation dangereuse.

Service

25. **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Cela permettra d'assurer le maintien de la sûreté de l'outil électrique.
26. **Suivez les instructions pour graisser l'outil et changer les accessoires.**
27. **Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.**

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA SCIE À COUPE D'ONGLET

ENB034-10

1. **Maintenez les mains hors de la ligne de coupe de la lame. Évitez tout contact avec une lame qui tourne. Elle peut provoquer de graves blessures.**

2. **Avant de commencer le travail, vérifiez soigneusement l'absence de fissures sur la lame ou de déformation de celle-ci. Remplacez immédiatement toute lame endommagée.**
3. **Remplacez le plateau de découpe lorsqu'il est usé.**
4. **Utilisez uniquement des lames spécifiées par le fabricant et conformes à la norme EN847-1.**
5. **N'utilisez pas de lames en acier rapide.**
6. **Portez des lunettes de protection.**
7. **Portez des protections de l'ouïe pour réduire les risques de perte auditive.**
8. **Portez des gants lors de la manipulation de la lame (dans la mesure du possible, transportez la lame dans un étui) et de matériaux bruts.**
9. **Lorsque vous sciez avec une scie à coupe d'onglet, raccordez cette dernière à un dispositif de collecte des poussières.**
10. **Sélectionnez la lame en fonction du type de matériau à couper.**
11. **N'utilisez pas la scie pour couper autre chose que du bois, de l'aluminium ou des matériaux similaires.**
12. **Fixez toujours toutes les parties mobiles avant de transporter l'outil. Lorsque vous soulevez ou transportez l'outil, n'utilisez pas le carter comme poignée de transport.**
13. **N'utilisez pas la scie si les carters ne sont pas en place. Avant chaque utilisation, assurez-vous que le carter de lame se ferme correctement. N'utilisez pas la scie si le carter de lame ne se déplace pas librement et ne se referme pas immédiatement. Évitez d'immobiliser ou de fixer le carter de lame en position ouverte.**
14. **Gardez le sol exempt de tout résidu, tel que des copeaux ou des morceaux de bois coupé.**
15. **Utilisez uniquement les lames dont la vitesse maximale indiquée est supérieure ou égale à la vitesse à vide indiquée sur l'outil.**
16. **Si l'outil est équipé d'un laser ou d'un voyant, remplacez toujours ce laser ou ce voyant par un composant de même type. Faites réparer l'appareil par un centre de service après-vente agréé.**
17. **Ne retirez jamais les morceaux de bois coupé ou d'autres éléments de la pièce à travailler de la zone de travail tandis que la lame fonctionne sans carter de protection.**
18. **Ne sciez jamais à la volée. La pièce doit être fixée fermement contre le socle rotatif et le garde de guidage avec l'étau lors de tout travail de coupe. Ne tenez jamais la pièce avec la main pour l'immobiliser.**
19. **Avant chaque découpe, assurez-vous que l'outil est stable.**
20. **Au besoin, fixez l'outil à un établi.**
21. **Soutenez les pièces de grande taille à l'aide de supports adaptés.**
22. **Ne coupez jamais de morceaux de bois si petits qu'ils ne peuvent être maintenus solidement dans un étau. Une pièce à travailler mal retenue peut causer un choc en retour et de graves blessures corporelles.**
23. **N'approchez jamais les mains de la lame.**
24. **Mettez l'outil hors tension et attendez l'arrêt de la lame avant de déplacer la pièce ou de modifier les réglages.**
25. **Débranchez l'outil avant de remplacer la lame ou de procéder aux réparations.**
26. **La broche de blocage qui verrouille le porte-lame en position basse est destinée exclusivement au transport et au rangement de l'outil, et ne doit pas être utilisée lors des opérations de coupe.**
27. **N'utilisez pas l'outil en présence de liquides ou gaz inflammables. Le fonctionnement électrique de l'outil est susceptible de provoquer une explosion et un incendie en cas d'exposition à des liquides ou gaz inflammables.**
28. **Utilisez exclusivement les flasques spécifiés pour cet outil.**
29. **Prenez garde de ne pas endommager l'alésage, les flasques (tout particulièrement leur surface d'installation) ou le boulon. La lame risque de casser si ces pièces sont endommagées.**
30. **Assurez-vous que le socle rotatif est bien immobilisé, de sorte qu'il ne bouge pas pendant l'opération.**
31. **Pour votre sécurité, retirez les copeaux et autres petites pièces présentes sur la table avant de commencer le travail.**
32. **Évitez de couper les clous. Avant de couper la pièce à travailler, examinez-la et retirez-en tous les clous.**
33. **Assurez-vous que le blocage de l'arbre est libéré avant de mettre le contact.**
34. **Assurez-vous que la lame n'entre pas en contact avec le socle rotatif lorsqu'elle se trouve sur sa position la plus basse.**
35. **Tenez fermement la poignée. N'oubliez pas que la scie se déplace légèrement vers le haut ou le bas au démarrage et à l'arrêt.**
36. **Assurez-vous que la lame ne touche pas la pièce à travailler avant de mettre le contact.**
37. **Avant d'utiliser l'outil sur la pièce elle-même, laissez-le tourner un instant. Soyez attentif à toute vibration et à tout sautellement susceptible d'indiquer que la lame est mal installée ou mal équilibrée.**
38. **Attendez que la lame atteigne sa pleine vitesse avant de procéder à la coupe.**
39. **Arrêtez immédiatement votre outil dès que vous notez une anomalie.**
40. **N'essayez pas de verrouiller la gâchette en position de marche.**
41. **Restez constamment attentif, et tout particulièrement lors des travaux répétitifs et monotones. Ne vous laissez pas emporter par un sentiment de sécurité trompeur. Les lames ne pardonnent pas.**
42. **Utilisez toujours les accessoires recommandés dans ce manuel. L'utilisation d'accessoires inadéquats, tels que des meules abrasives, peut provoquer des blessures.**
43. **Soyez prudent lors du rainurage.**
44. **Certaines poussières générées lors du fonctionnement contiennent des produits chimiques susceptibles de causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de**

reproduction. Parmi ces produits chimiques, citons notamment :

- Le plomb inclus dans les matériaux peints avec de la peinture à base de plomb,
- L'arsenic et le chrome provenant de bois traité chimiquement.

Les risques entraînés par l'exposition à ces produits varient suivant la fréquence d'exécution de ce type de travaux. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans une zone bien ventilée et avec un équipement de sécurité agréé, tel que des masques à poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

45. Pour réduire les émissions de bruit, assurez-vous que la lame est bien aiguisée et propre.
46. L'utilisateur doit être correctement formé pour l'utilisation, le réglage et le fonctionnement de l'outil.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT :

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent l'outil. Une UTILISATION INCORRECTE de l'outil ou le non-respect des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peuvent causer des blessures graves.

INSTALLATION

Montage de l'établi

À la sortie d'usine de l'outil, la poignée est verrouillée en position abaissée par le verrou de la poignée. Libérez le verrou de la poignée en abaissant légèrement la poignée et tournez le verrou jusqu'à la position de libération.

(Fig. 1)

Cet outil doit être boulonné à une surface horizontale et stable au moyen de quatre boulons fixés dans les orifices à boulon qui se trouvent dans le socle de l'outil. Cela aidera à prévenir le renversement de l'outil et les risques de blessure. (Fig. 2)

Installation des supports (accessoires fournis en option) (Fig. 3 et 4)

Installez les supports de chaque côté de la base et fixez-les avec des vis.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Carter de lame (Fig. 5)

Le carter de lame s'élève automatiquement lorsque vous abaissez la poignée. Le carter de lame est activé par un ressort, de sorte qu'il retourne sur sa position originale lorsque la coupe est terminée et que vous soulevez la poignée. **NE JAMAIS MODIFIER OU RETIRER LE CARTER DE LAME OU LE RESSORT FIXÉ AU CARTER.**

Pour assurer votre propre sécurité, maintenez toujours le carter de lame en bon état. Tout fonctionnement anormal du carter de lame doit être immédiatement corrigé. Assurez-vous que l'action de retour du ressort s'effectue correctement. **NE JAMAIS UTILISER L'OUTIL SI LE CARTER DE LAME OU LE RESSORT EST ENDOMMAGÉ, FONCTIONNE MAL OU A ÉTÉ RETIRÉ. CELA EST TRÈS DANGEREUX ET PEUT ENTRAÎNER UNE GRAVE BLESSURE.**

Si le carter de lame transparent est sale ou recouvert de poussières au point de rendre la lame difficile à voir, débranchez la scie et nettoyez soigneusement le carter à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez aucun solvant ou nettoyeur à base de pétrole pour nettoyer le carter de plastique.

Si le carter de lame est sale au point d'empêcher de voir la lame, utilisez la clé à douille fournie pour desserrer le boulon hexagonal qui retient le couvercle central. Desserrez le boulon hexagonal en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis soulevez le carter de lame et le couvercle central. Avec le carter de lame dans cette position, il est possible de nettoyer le carter de manière plus complète et efficace. Une fois le nettoyage terminé, effectuez la procédure en sens inverse et serrez le boulon. Ne retirez pas le ressort qui retient le carter de lame. Si le carter se décolore avec le temps ou sous l'effet de l'exposition aux rayons ultraviolets, contactez un centre de service Makita pour vous procurer un nouveau carter. **NE PAS MODIFIER OU RETIRER LE CARTER. (Fig. 6)**

Plateau de découpe (Fig. 7)

Le socle rotatif de cet outil est équipé d'un plateau de découpe pour réduire la déchirure du côté de sortie d'une coupe. Si la rainure du plateau n'a pas été taillée dans le tableau de découpe en usine, vous devez pratiquer cette rainure avant d'utiliser l'outil pour couper une pièce. Faites démarrer l'outil et abaissez doucement la lame pour pratiquer une rainure dans le plateau de découpe.

Maintenir la capacité de coupe maximale (Fig. 8 et 9)

Cet outil est réglé en usine pour fournir une capacité de coupe maximale avec une lame de 355 mm. Lorsque vous installez une nouvelle lame, vérifiez toujours la position limite inférieure de la lame et, si nécessaire, procédez comme suit pour la régler : Débranchez d'abord l'outil. Abaissez complètement la poignée. Desserrez l'écrou hexagonal à l'arrière du carter d'engrenage. À l'aide d'un tournevis, tournez le boulon de réglage jusqu'à ce que le bord de la lame dépasse légèrement sous la surface supérieure du socle rotatif au point de rencontre entre la face avant du guide parallèle et la surface supérieure du socle rotatif.

Avec l'outil débranché, faites tourner la lame manuellement tout en maintenant la poignée complètement abaissée pour éviter que la lame n'entre en contact avec une partie quelconque du socle inférieur. Réajustez légèrement, si nécessaire.

Après le réglage, serrez l'écrou hexagonal avec la clé tout en maintenant soigneusement le boulon de réglage en position à l'aide du tournevis.

À ce moment, assurez-vous que la poignée peut être verrouillée en position abaissée en tournant le verrou de la poignée. Si la poignée ne peut être verrouillée ainsi, tournez le boulon de réglage de sorte que la poignée puisse être verrouillée en position abaissée.

ATTENTION :

- Après l'installation d'une nouvelle lame, assurez-vous toujours qu'elle n'entre pas en contact avec le socle inférieur lorsque la poignée est complètement abaissée. Débranchez toujours l'outil avant de faire cette vérification.

Réglage de l'angle de coupe d'onglet (Fig. 10)

Desserrez la poignée en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Faites tourner le socle rotatif en abaissant le levier de verrouillage. Après avoir déplacé la poignée jusqu'à la position où l'index pointe vers l'angle désiré sur l'échelle de coupe d'onglet, serrez fermement la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.

ATTENTION :

- Avant de faire tourner le socle rotatif, vous devez soulever complètement la poignée.
- Après avoir changé l'angle de coupe d'onglet, fixez toujours le socle rotatif en serrant fermement la poignée.

Plaque-garde

La plaque-garde est conçue pour empêcher les plus petits copeaux de se coincer à l'intérieur du boîtier de la lame. La plaque-garde se déplace automatiquement vers la droite ou la gauche lorsque le socle rotatif tourne.

Interrupteur

Pour les outils avec levier de verrouillage (Fig. 11)

Mettez l'outil sous tension et attendez que la lame ait atteint sa pleine vitesse. Appuyez sur le levier de verrouillage du côté de la poignée, puis abaissez doucement la lame dans la ligne de coupe.

ATTENTION :

Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient en position d'arrêt (« OFF ») lorsqu'elle est relâchée.

Pour mettre l'outil en marche, appuyez simplement sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

AVERTISSEMENT :

- N'utilisez JAMAIS un outil dont la gâchette ne fonctionne pas parfaitement. Tout outil dont la gâchette ne fonctionne pas bien est EXTRÊMEMENT DANGEREUX et doit être réparé avant toute nouvelle utilisation.

Pour les outils sans levier de verrouillage (Fig. 12)

Mettez l'outil sous tension et attendez que la lame ait atteint sa pleine vitesse. Abaissez ensuite doucement la lame dans la ligne de coupe.

ATTENTION :

- Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt (« OFF ») lorsque relâchée.

Pour mettre l'outil en marche, appuyez simplement sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

AVERTISSEMENT :

- N'utilisez JAMAIS un outil dont la gâchette ne fonctionne pas parfaitement. Tout outil dont la gâchette ne fonctionne pas bien est EXTRÊMEMENT DANGEREUX et doit être réparé avant toute nouvelle utilisation.

ASSEMBLAGE

ATTENTION :

- Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension et débranché.

Pose ou retrait de la lame

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de poser ou de retirer la lame.
- Utilisez uniquement la clé à douille Makita fournie pour poser ou retirer la lame. Sinon le boulon hexagonal risque d'être trop serré ou pas assez serré. Il y a un risque de blessure.

Pour retirer la lame, utilisez la clé à douille pour desserrer le boulon hexagonal qui retient le couvercle central, en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Soulevez le carter de lame et le couvercle central. (Fig. 13)

Appuyez sur le blocage de l'arbre pour bloquer l'axe, et utilisez la clé à douille pour desserrer le boulon hexagonal en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Retirez ensuite le boulon hexagonal, le flasque extérieur et la lame. (Fig. 14 et 15)

Pour poser la lame, montez-la soigneusement sur l'axe, en vous assurant que le sens de la flèche sur la surface de la lame correspond au sens de la flèche sur le boîtier de la lame. Posez le flasque extérieur et le boulon hexagonal, puis utilisez la clé à douille pour serrer fermement le boulon hexagonal en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre tout en appuyant sur le blocage de l'arbre. (Fig. 16)

Pour les pays situés en dehors de l'Europe (Fig. 17)

ATTENTION :

- **Le flasque intérieur a un diamètre de 25 mm d'un côté et de 25,4 mm de l'autre. Le côté dont le diamètre est de 25,4 mm porte l'indication « 25,4 ». Utilisez le côté correspondant au diamètre de l'orifice de la lame à utiliser.** Il y a un risque de dangereuses vibrations si la lame est montée du mauvais côté du flasque.

Pour les pays d'Europe (Fig. 18)

ATTENTION :

- Vérifiez que la partie saillante de 25 mm sur le flasque intérieur situé à l'extérieur s'adapte parfaitement dans l'orifice de 25 mm de la lame. Le montage de la lame du mauvais côté peut provoquer des vibrations dangereuses.

Pour tous les pays

Faites glisser la broche du carter de lame dans la fente du bras de guidage tout en refermant complètement le carter de lame jusqu'à sa position originale. Serrez ensuite le boulon hexagonal dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le couvercle central. Abaissez la poignée pour vous assurer que le carter de lame se déplace correctement. Assurez-vous que le blocage de l'arbre a libéré l'axe avant de procéder à la coupe. (Fig. 19)

Sac à poussières (Fig. 20)

L'utilisation du sac à poussières permet d'effectuer des coupes propres et elle facilite la collecte des poussières. Pour fixer le sac à poussières, posez-le sur le raccord à poussières.

Lorsque le sac à poussières est à moitié plein, retirez-le de l'outil et ouvrez la fermeture à glissière. Videz le sac à poussières en le tapant légèrement pour retirer les particules qui adhèrent à sa surface intérieure et risqueraient de nuire à la bonne collecte des poussières par la suite.

NOTE :

Si vous raccordez un aspirateur Makita à votre scie, vous pourrez travailler de manière encore plus efficace et propre.

Fixation de la pièce

AVERTISSEMENT :

- Il est très important de toujours fixer la pièce correctement et fermement à l'aide de l'étau. Il y a risque de dommages à l'outil et/ou de bris de la pièce si cette directive est ignorée. CELA COMPORTE AUSSI UN RISQUE DE BLESSURE. De plus, après la coupe, NE soulevez PAS la lame avant qu'elle ne se soit parfaitement immobilisée.

ATTENTION :

- Lorsque vous coupez des pièces longues, utilisez des supports aussi élevés que le niveau de la surface supérieure du socle rotatif. Ne vous contentez pas de l'étau vertical et/ou de l'étau horizontal pour immobiliser la pièce. Les pièces minces ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Soutenez la pièce sur toute sa longueur pour éviter les pincements de lame et les risques de CHOC EN RETOUR. (Fig. 21)

Étau horizontal (accessoire en option) (Fig. 22)

L'étau horizontal peut être installé du côté gauche ou droit du socle. Pour exécuter des coupes d'onglet de 15° ou plus, installez l'étau horizontal du côté opposé au sens dans lequel le socle rotatif doit être tourné. En tournant le bouton de l'étau dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, la vis se libère et l'arbre de l'étau peut être

déplacé rapidement vers l'intérieur et l'extérieur. En tournant le bouton de l'étau dans le sens des aiguilles d'une montre, la vis demeure fixée. Pour immobiliser la pièce, tournez doucement le bouton de l'étau dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la partie saillante atteigne la position la plus élevée, puis serrez fermement. Si le bouton de l'étau est forcé vers l'intérieur ou tiré vers l'extérieur pendant qu'il est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, la partie saillante peut s'arrêter sur un angle. Dans ce cas, tournez le bouton de l'étau dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la vis se libère avant de tourner à nouveau doucement dans le sens des aiguilles d'une montre.

ATTENTION :

- N'immobilisez la pièce que lorsque la partie saillante se trouve sur la position la plus élevée. Autrement la pièce risque de ne pas être fixée assez solidement. En conséquence la pièce risque d'être éjectée, la lame peut subir des dommages et il y a risque de perte de contrôle de l'outil et de BLESSURE.

Étau vertical (accessoire en option) (Fig. 23 et 24)

L'étau vertical peut être installé du côté gauche ou droit du garde de guidage. Insérez la tige de l'étau dans l'orifice du garde de guidage et serrez la vis pour immobiliser la tige de l'étau.

Placez le bras de l'étau en tenant compte de l'épaisseur et de la forme de la pièce à travailler, puis immobilisez le bras de l'étau en serrant la vis. Si la vis utilisée pour immobiliser le bras de l'étau entre en contact avec le garde de guidage, installez la vis sur le côté opposé du bras de l'étau. Assurez-vous qu'aucune partie de l'outil n'entre en contact avec l'étau lorsque la poignée est complètement abaissée. Dans le cas contraire, modifiez la position de l'étau. Appuyez sur la pièce pour la mettre à plat contre le garde de guidage et le socle rotatif. Placez la pièce à travailler sur la position de coupe désirée et immobilisez-la fermement en serrant le bouton de serrage de l'étau.

ATTENTION :

- La pièce doit être fixée fermement contre le socle rotatif et le garde de guidage avec l'étau lors de tout travail de coupe.

UTILISATION

ATTENTION :

- Avant l'utilisation, vous devez libérer la poignée de la position abaissée en tournant le verrou de la poignée jusqu'à la position de libération.
- Assurez-vous que la lame ne touche pas la pièce ni aucune autre surface avant de mettre le contact.
- Pendant la coupe, n'appliquez pas une pression excessive sur la poignée. L'application d'une trop grande force peut causer une surcharge du moteur et/ou une diminution de la capacité de coupe. Appliquez uniquement la force nécessaire pour abaisser la poignée, afin d'effectuer une coupe en douceur sans baisse significative de la vitesse de la lame.
- Appliquez une légère pression vers le bas sur la poignée pour effectuer la coupe. Si vous forcez la poignée vers le bas ou lui appliquez une force latérale,

la lame vibrera et laissera une marque dans la pièce et la coupe sera moins précise.

1. Coupe sous presse (Fig. 25)

Immobilisez la pièce à l'aide de l'étau. Faites démarrer l'outil sans mettre la lame en contact avec quoi que ce soit, et attendez que la lame ait atteint sa pleine vitesse avant de l'abaisser. Descendez ensuite doucement la poignée jusqu'à la position complètement abaissée pour couper la pièce. Une fois la coupe terminée, coupez le contact et ATTENDEZ QUE LA LAME SOIT PARFAITEMENT ARRÊTÉE avant de remettre la lame en position complètement élevée.

2. Coupe d'onglet

Reportez-vous à la section précédente « Réglage de l'angle de coupe d'onglet ».

3. Coupe des profilés d'aluminium (Fig. 26)

Pour immobiliser les profilés d'aluminium, utilisez des cales d'espacement ou des bouts de ferraille, tel qu'indiqué sur la figure, pour prévenir la déformation de l'aluminium. Utilisez aussi un lubrifiant de coupe lorsque vous sciez des profilés d'aluminium pour éviter l'accumulation de particules d'aluminium sur la lame.

ATTENTION :

- N'essayez jamais de couper des profilés d'aluminium épais ou ronds. Les profilés d'aluminium épais peuvent se desserrer pendant la coupe, et les profilés d'aluminium ronds ne peuvent pas être immobilisés fermement avec cet outil.

4. Parement de bois (Fig. 27)

L'utilisation d'un parement de bois aide à effectuer des coupes sans éclats sur les pièces.

Fixez un parement de bois au garde parallèle à l'aide des orifices de ce dernier.

Voir la figure concernant les dimensions

recommandées pour le parement de bois. (Fig. 28)

ATTENTION :

- Utilisez une pièce de bois droite et d'épaisseur régulière comme parement de bois.
- Utilisez des vis pour fixer le parement de bois au garde parallèle. Les vis doivent être posées de sorte que leurs têtes se trouvent sous la surface du parement de bois.
- Lorsque le parement de bois est fixé, ne tournez pas le socle rotatif avec la poignée abaissée. La lame et/ou le parement de bois subirait des dommages.

NOTE :

- Lorsque le parement de bois est fixé, les capacités de coupe maximales sont réduites en largeur d'une quantité correspondant à la largeur du parement de bois.

5. Coupes répétées de longueur identique (Fig. 29)

Pour couper plusieurs pièces de même longueur, sur une plage de 300 mm à 400 mm, l'utilisation de la plaque de fixation (accessoire en option) rendra le travail plus efficace. Installez la plaque de fixation sur le support (accessoire en option) tel qu'indiqué sur la figure.

Alignez la ligne de coupe de la pièce sur le côté gauche ou droit de la rainure du plateau de découpe, et tout en empêchant la pièce de bouger, déplacez la plaque de fixation parfaitement contre le bout de la

pièce. Fixez ensuite la plaque de fixation avec la vis. Lorsque vous cessez d'utiliser la plaque de fixation, desserrez la vis et dégagez la plaque de fixation.

NOTE :

- L'utilisation de l'ensemble supports et tiges (accessoire en option) permet d'effectuer des coupes répétées d'une longueur identique pouvant aller jusqu'à 2 200 mm environ.

Transport de l'outil (Fig. 30)

Assurez-vous que l'outil est débranché. Fixez le socle rotatif sur l'angle de coupe d'onglet maximal vers la droite au moyen de la poignée. Abaissez complètement la poignée et verrouillez-la en position abaissée en tournant le verrou de la poignée jusqu'à la position verrouillée. Saisissez l'outil par les deux côtés du socle pour le transporter, tel qu'indiqué sur la figure. Il sera plus facile de transporter l'outil si vous retirez les supports, le sac à poussières, etc. (Fig. 31)

ATTENTION :

- Avant de transporter l'outil, immobilisez toujours toutes ses pièces mobiles.
- Le verrou de la poignée est conçu exclusivement pour le transport et le rangement de l'outil ; il ne doit être utilisé pour aucun travail de coupe.

MAINTENANCE

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Ces produits risquent de provoquer des décolorations, des déformations ou des fissures.

AVERTISSEMENT :

- Assurez-vous toujours que la lame est bien aiguisée et propre pour un rendement optimal et un fonctionnement sûr.

Réglage de l'angle de coupe

Cet outil a été soigneusement réglé et aligné en usine, mais une manipulation maladroite a pu dérégler l'alignement. Si l'outil n'est pas correctement aligné, procédez comme suit : (Fig. 32)

Desserrez la poignée qui retient le socle rotatif. Faites pivoter le socle rotatif de sorte que l'index pointe vers 0° sur l'échelle de coupe d'onglet. Tournez ensuite le socle rotatif légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre et en sens inverse pour le caler dans l'entaille d'onglet de 0°. (Laissez-le tel quel si l'index ne pointe pas vers 0°.) Desserrez les boulons hexagonaux qui retiennent le garde parallèle à l'aide de la clé à douille.

Abaissez complètement la poignée et verrouillez-la en position abaissée en tournant le verrou de la poignée jusqu'à la position verrouillée. Placez le côté de la lame à angle droit par rapport à la face du garde parallèle, au moyen d'une règle triangulaire, d'une équerre de menuisier, etc. Serrez ensuite fermement les boulons hexagonaux du garde parallèle, un après l'autre, en commençant par le côté droit. (Fig. 33)

Assurez-vous que l'index de la plaque d'indication pointe vers 0° sur l'échelle de coupe d'onglet. Si l'index ne pointe pas vers 0°, desserrez les vis qui retiennent la plaque d'indication et réglez-la de sorte que l'index pointe vers 0°. (Fig. 34)

Réglage pour un mouvement fluide de la poignée (Fig. 35)

Le contre-écrou hexagonal qui retient le carter de l'engrenage et le bras a été ajusté en usine pour assurer un mouvement fluide de la poignée vers le haut et le bas, et pour garantir des coupes de précision. N'essayez pas de le modifier. Si la connexion entre le carter de l'engrenage et le bras se relâche, effectuez le réglage suivant. Déplacez la poignée vers le haut et le bas tout en serrant le contre-écrou hexagonal ; la position idéale pour serrer le contre-écrou hexagonal se trouve au point où le poids du moteur devient évident.

Après avoir ajusté le contre-écrou hexagonal, assurez-vous que la poignée retourne automatiquement en position initiale élevée depuis n'importe quelle position. Si le contre-écrou hexagonal est trop lâche, la précision de la coupe sera affectée ; s'il est trop serré, il sera difficile de déplacer la poignée vers le haut et le bas. Notez qu'il s'agit d'un écrou autofreiné. Il s'agit d'un type spécial d'écrou qui ne se desserre pas lors d'une utilisation normale. Il ne doit être ni trop serré ni remplacé par tout autre type d'écrou.

Remplacement des charbons (Fig. 36)

Retirez et vérifiez les charbons régulièrement. Remplacez-les lorsqu'ils atteignent la marque de limite. Gardez les charbons propres et libres de glisser dans les porte-charbons. Il faut remplacer les deux charbons en même temps. Utilisez uniquement des charbons identiques.

Retirez les bouchons de porte-charbon à l'aide d'un tournevis. Enlevez les charbons usés, insérez les neufs et remettez en place les bouchons de porte-charbon.

(Fig. 37)

Après l'utilisation

- Après l'utilisation, essuyez les copeaux et poussières qui adhèrent à l'outil à l'aide d'un chiffon ou d'un objet similaire. Gardez le carter de lame propre en respectant les instructions de la section précédente intitulée « Carter de lame ». Graissez les parties coulissantes avec de l'huile à machine pour éviter qu'elles ne rouillent.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation et tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un Centre de service après-vente agréé Makita, avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES FOURNIS EN OPTION

⚠ ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour être utilisés avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre Centre de service local Makita.

- Lames à dents de carbure de tungstène
- Clé à douille 13
- Jeu de support
- Plaque de fixation
- Sac à poussières
- Règle triangulaire
- Ensemble étau (étau horizontal)
- Ensemble étau (étau vertical)

REMARQUE :

- Certains éléments de la liste peuvent être inclus en tant qu'accessoires standard dans le coffret de l'outil envoyé. Ils peuvent varier suivant les pays.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan